

# EL XÀFEC DE VANCOUVER

**Catalans a Vancouver**

**Número 28 - Setembre 2003**

*Amb el suport de la Secretaria de Relacions Exteriors del Departament de la Presidència de la Generalitat de Catalunya*



## **En aquesta edició...**

Carta del President.....	2
Anuncis, Notícies, Xafarderies .....	3
In Memoriam.....	5
Carta del Ballarin.....	6
To be or not to be, Ballarin.....	7
Els fonaments de la Catalunya contemporània.	8
A Canonades.....	9
Receptes.....	10
Biblioteca.....	11
Aplec de Primavera.....	12

El XÀFEC!!! de Vancouver esta publicat pel Casal Català de Vancouver (CCV). Ni EL XÀFEC!!! ni la Junta Directiva del CCV comparteixen necessàriament les opinions expressades en els articles signats. La nostra adreça és:

30746-3640 East Hastings St.  
Vancouver, BC V5K 2A6

Tel/Fax (604)684 3667  
casal@ashlu.bc.ca  
http://www.ashlu.com/casal

Editor de EL XÀFEC!!!: Tania Colina i Trueta

Col.laboradors: Anna Maria Vinas,  
Angelina Miró, Alex Ortega, Jesus Alfonso,  
Carles Roch, Josep Maria Ballarin i Elia Robles.



Amb el suport del Comissionat d'Actuacions  
Exteriors de la Generalitat de Catalunya.

treballar amb tots i cadascú de vosaltres i esperem continuar gaudint del vostre suport.

Pel que fa a la resta dels membres de la junta, moltíssimes gràcies per continuar amb la vostra feina de promoció de la cultura catalana a Vancouver, i de fer possible que els Catalans que viuen a Vancouver i rodalies tinguin un lloc per reunir-se, per parlar Català i per continuar en contacte amb la societat i cultura catalanes.

Aquesta tardor es presenta plena d'activitats, trobada de l'11 de Setembre, la castanyada, i com no, la trobada de Nadal. Espero veure-us a tots en aquestes i altres trobades que s'organitzaran al llarg de l'any vinent.

Atentament,

Èlia Robles  
Presidenta, Casal Català de Vancouver

## Carta del President

Benvolguts amics i amigues,

El passat Maig es va escollir la nova junta del Casal. Com a presidenta i en nom de d'aquesta nova junta m'agradaria donar la benvinguda als nous membres de la junta: l'Ivan Mestres, el nou tresorer, i el Carles Roch-Cunill, el nou secretari.

També voldria aprofitar per acomiadar i sobretot donar les gràcies a aquells membres que es retiren de la Junta aquest any, que no com a socis actius del Casal. Després de dos anys com a president del Casal, en Jesús Alfonso s'acomiada de la Junta. L'Oriol Rofes també es retira de la Junta per tornar a Barcelona. Li desitgem el millor en la seva tornada a Catalunya i esperem continuar en contacte amb ell i amb la seva companya la Teresa! En Miquel Ronsano es retira com a tresorer després de 5 anys.

A tots tres moltíssimes gràcies per tot el que heu fet pel Casal i pels membres del casal. Tots estem d'acord en què ha estat un plaer



## **A n u n c i s , N o t í c i e s , X a f a r d e r i e s . . .**

\*El dia 5 de juny, a Barcelona, per segon cop, l' IPECC amb l'Estat Català organitzà una jornada per commemorar el Corpus de Sang del 7 de juny de 1640, davant de l' estàtua de'n Pau Clarís a Barcelona.

\*Durant el mes de juliol a Barcelona han hagut moltes activitats:

-Els Campionats Mundials de Natació.

-Les Olimpíades dels Bombers i Polícies, del 27 de juliol al 3 d'agost.

-La trobada de Corals d' arreu d' Europa, "EUROPA CANTAT". Tres mil cantants d'una vintena de països, aplegats deu dies a la ciutat de Barcelona. A l'inauguració es va fer un homenatge al mestre Oriol Martorell, un dels fundadors de la Federació Europea de Cors, que avui es diu "Europa Cantat". Europa ha cantat a Barcelona i, en fer-ho, ens ha recordat la millor de les seves cares: care de pau i de cultura, de comunicació i de germanor.

\*Trobada mundial dels "Testigos de Jehova" al camp del Barcelona.

\*El cap de setmana del 27 al 29 de juny, trobada de 22.000 motos Harley Davidson a Barcelona.

\*El fotògraf nord americà Sr. Tunick, va despullar a més de 7000 persones per fer una foto, batent el record mundial de gent despullada.

\*El President del Parlament de Catalunya, Joan Rigol, s' ha retirat, cal subratllar la seva inusual fermesa moral i el seu bon exemple al front del Parlament. Des del nostre butlletí li desitjem molta sort en el seu futur.

\*El Casal Català dona les gràcies, des de aquest butlletí, al General Maldonado per la seva

donació de fotocòpies de documents de l'Arxiu de Historia Nacional (Madrid) per la biblioteca del Casal i també per la seva conferència, a la Sala del Museo Militar de Montjuich, titulada: "El ejercito español en la Isla de Vancouver".

\*El Casal agraeix també al Tinent Coronel Pablo Martínez de Capitanía General, pel seu article titulat: "Catalanes en las Costas del Pacifico Norte".

\*Moltes gràcies a l'Arxiu Municipal de les Corts per la donació de llibres per la nostra biblioteca.

\*Moltes gràcies a ÒMNIUM CULTURAL per la seva donació de llibres i cartells per la nostre biblioteca.

\*El premi d'Honor de les Lletres Catalanes del 2003, ha sigut pel filòleg Dr. Badia i Margarit.

\*La Fundació Universitat Catalana d' Estiu, la Institució de les Lletres Catalanes i l'Ajuntament de Blanes promouen un seguit d' actes per commemorar enguany els 100 anys de la publicació de "Marines i Boscatges", considera per alguns l' obra cabdal de Joaquim Ruyra, l' escriptor que fou anomenat "Príncep de la prosa catalana".

\*L'arquitecte valencià Santiago Calatrava dissenyarà la terminal de transports de la Zona Zero de Nova York.

\*L' Any del Disseny continua amb gran èxit, catalans i coreans dissenyen junts i es celebra l'exposició "Seul-Barcelona", per la resta de l'any hi ha previstes més activitats.

\*L' escriptor Toni Sala ha tret una autobiografia de Floquet de neu, titulada " Goril.la blanc. Memòries d'en Floquet de Neu.

\*L'exregidora Teresa Carvajal i el periodista Anibal Lozano de Salamanca van rebre el dia 22

de maig un emotiu homenatge de la Comissió de la Dignitat - Papers de Salamanca- en un concorregut acte a l'Ateneu Barcelonès. El Sr. Toni Strubell Trueta es la President de la Comissió i li desitjem des de aquí molta sort.

\*El dia 27 d'abril va ésser el Dia Internacional de la Catalunya al Exterior. D'aquesta manera es recorda als catalans de fora.

\*El científic Joan Oro rep el títol de "Marquès de Oro".

\*Joan Laporta és el nou president del Futbol Club Barcelona.

\*Ara fa 150 anys del naixement del músic Josep Rodoreda, ell va ésser l'autor de la música del "Virolai".

\*Aquest juliol, l'aeroport de Barcelona ha batut el seu propi record de passatgers, amb 2.215.812 passatgers. Aquest estiu, els turistes s'han gastat 66 milions d'euros a Barcelona.

\*El consistori de Manresa va retirar la bandera espanyola i la d'Europa de la seva façana i a les poques hores se'n va desdir fent hissar les dues banderes a instàncies de la delegada del govern de Madrid.

\*El Conseller en cap de la Generalitat, Artús Mas, va viatjar, el mes de febrer, al Quebec per reforçar l'aliança entre el Quebec i Catalunya.

\*L'Institut de Projectió Exterior de la Cultura Catalana (IPECC) ha guardonat a la nostra estimada Vocal de Relacions Institucionals, Angelina Miró, amb el XV Premi J.M. Batista Roca, juntament amb 9 catalans més d'arreu del món. En nom del casal, Moltíssimes Felicitats Angelina!!!

\*Els focs forestals cremen 7.700 ha, en cinc dies, a Catalunya. Els incendis més importats

han sigut a San Llorenç Savall amb 5 morts i a Maçanet de la Selva.

\*Estats Units i Canadà s'acusen mútuament de la gran apagada. Al final la culpa va ser dels americans.

\*El 15 d'agost es la Mare de Déu d'agost, felicitats a totes les Maries, també sort a les Festes de Gràcia i de Sants perquè no els hi plogui. Aquest dies hi ha més de 300 localitats de Catalunya amb Festes Majors.

\*Fa 75 anys el President Macià va viatjar a l'Havana per participar en la redacció d'una constitució. L'Estatut va ésser elaborat per Josep Conangla i Fontanilles de Montblanc. L'Estatut elaborat el 1928 apostava per l'independència prenent com a model les nacions americanes. L'original és des del 1999 a l'Arxiu Nacional de Catalunya a Sant Cugat.

\*En Pasqual Maragall diu que visitarà tots els casals catalans d'Amèrica abans de les eleccions a la Generalitat, segons l'article firmat per ell a l'Avui del 17 d'agost. No crec que vingui a La Columbia Britànica!!!!!! Ja que hi ha les Rocalloses per el mig !!!

\*Com sigui que aquí ens plou molt i de vegades a Catalunya també, aquí teniu unes dites:

- Cel a borreguets, aigua a grapadets
  - Pluja menuda, cap gota perduda.
  - Quan el pigot canta, plourà, sino es avui sera demà.
  - El juny diu al juliol: jo ja he plogut, tu fes bon sol.
  - Aigua d'agost, safrà, mel i millor most.
  - Aigua caiguda, mai tota perduda.
  - Aigua de gener omple botes i celler.
  - L'aigua corrent fa viura a la gent.
- Totes aqueste dites s'han tret d'Aigües de Barcelona.

**MERCÈ 2003**

La ciutat de Barcelona està vivint un moment de gran animació cultural i ciutadana amb les celebracions de l'any Gaudí i l'any Verdaguer durant el 2002 i la preparació del Fòrum de les cultures de 2004.

L'any 2003 es compleixen 800 anys de l'inici de la redempció de captius promuguda per Sant Pere Nolasc. Nolasc era un mercader jove afincat a Barcelona, commugut per la situació dels cristians captius a terres enemigues, va vendre tots els seu bens per comprar la llibertat d'un grup de captius. L'any 1203, va començar la seva obra redemptora que culminà amb la fundació de l'Ordre de la mare de Déu de la Mercè, a Barcelona, l'any 1218. Durant aquest any hi ha diferents activitats per celebrar aquests 800 anys. Aquesta Ordre va comprar la llibertat del gran escriptor Cervantes, entre altres.

La Verge de la Mercè es la patrona de la ciutat de Barcelona i el seu dia es el 24 de setembre, així que felicitats a totes les Merces del nostre Casal i Bona festa major a la ciutat de Barcelona!!!!.

**IN MEMORIAM**

\*Ha mort el bisbe emèrit de Solsona, Antoni Deig, als 77anys.

\*Ha mort l'escriptor, Josep Maria Carandell als 69 anys, era el cronista d'una Barcelona secreta. Va publicar 40 títols i deixà inacabada una biografia d'en Gaudí. El seu llibre "Guia secreta de Barcelona" és un llibre referent.

\*Ha mort Pierre Vilar als 97 anys, era historiador i la seva obra "Catalunya dins de l'Espanya Moderna" marca la histografia catalana.



\*L'expresident del C. F Barcelona, Enric Llaudet, mor als 86 anys.

\*El prestigiós científic català, David Cardús, va morir a Houston, Texas, el dia 2 de juny.

Una de les facetes més destacables d'en Cardús va ser la tasca que va portar a terme per projectar Catalunya al continent americà i promoure les relacions entre Amèrica i Catalunya en els àmbits cultural i acadèmic.

**ADRECES A INTERNET I E-MAILS REBUTS:**

From: Joaquim Garcia

Subject: Amics del Casal

Benvolguts amics del Casal de Vancouver,

Primerament em presentaré, em dic Joaquim Garcia Strino, encara que els meus amics em coneixen pel nom de Quim. Visc a una petita població que es diu Teià, al Baix Maresme, a 20 minuts de Barcelona. Soc Geògraf des de fa un parell d'anys i treballo com a col·laborador-investigador en un Centre de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Bé, el fet de presentar-me és perquè ens faria il·lusió, a mi i a la meva xicota Sílvia, tenir contacte amb la vostra gent. De fet tot començà ja fa una anys quan a través de la Televisió, els llibres i diferents coneguts, parlaven tan bé de les meravelles naturals i culturals de Canadà, i la curiositat per conèixer aquest país ha anat creixent al llarg del temps. L'estiu passat, els meus amics i jo ens vàrem aventurar a conèixer l'est del país, i realment va ser extraordinari. Vam llogar un cotxe i amb dos setmanes vam conèixer més del que ens pensàvem però menys del que haguéssim volgut conèixer.

En fi, la gent sol comentar que l'Oest del país encara és més bonic i cada cop que ho sento m'entren unes ganes d'anar-hi...

Fa poc vaig descobrir per internet el vostre

Casal, me'l vaig rellegir de dalt a baix i se'm va fer molt interessant. Em vaig sobtar del com una petita comunitat com la nostra "La Catalana" està tan ben organitzada fora les nostres fronteres i com es manté viva la cultura fora dels Països Catalans. Em fa sentir bé que gairebé vagis on vagis hi ha una comunitat catalana que manté la llengua i les costums que un tant troba a faltar quan és fora de Catalunya.

Bé deixant-nos de sentimentalismes..., com ja us he comentat, tinc ganes de conèixer millor Vancouver i el seu entorn, tot i que per internet és increïble el que un pot arribar a conèixer. Sovint em connecto també a una pàgina que es diu "Katkam" que em permet observar el temps atmosfèric i una bonica panoràmica de la Bahía de Vancouver. Però m'agradaria posar-me en contacte amb gent d'allà com vosaltres. D'altra banda també havia pensat que si algú de la vostra comunitat vingué a Barcelona uns dies i pogués dedicar una mica de temps per xerrar una estona, seria un plaer trobar-me'l.

Bé doncs, aquí us deixo la meva direcció i esperaré la vostra resposta amb il·lusió.

e-mail: [Quimics77@yahoo.es](mailto:Quimics77@yahoo.es)  
El vostre amic, Quim

From: "INTELYGO PROD"  
Subject: Programa radial de cataluña

Carles:

Te escribo desde Buenos Aires, Argentina. Es para informarte que estamos poniendo al aire por radio cadena Sol FM de esta ciudad, y que se transmite en duplex por internet ( [www.fm895.com.ar](http://www.fm895.com.ar) <<http://www.fm895.com.ar/>> ) un programa radial sobre la cultura catalana que se emite todos los sabados a las 9 hora local de Argentina. El programa que esta conducido por Teresa Florianch, se basa en recorrer la vida de una persona catalana que vive en Argentina, desde sus origenes y su visión de la Cataluña exterior y su cultura.

Sería para nosotros muy importante tu escucha (y tu consiguiente opinión) además de el incalculable aporte que puedas brindarnos con la difusión dentro de tu comunidad.

Desde ya te agradezco la visión que puedas tener de esto, y estamos a la espera de cualquier sugerencia-opinión que puedas aportar.

Esto se enmarca en un proyecto mas ambicioso que en otra oportunidad podremos conversar.

Muchas gracias.

Ezequiel Luna  
Socio Intelygo  
Buenos Aires Argentina  
Oro 2419 Piso 15°  
(5411) 4774-4859

---

**Estimats cofrades vancouverians.**

Sóc un carallot.

Vaig rebre els vostres presents i encara no us n'he donat les gràcies. I així estem. Quan ja m'he cruspit el salmó, begut el xarop d'erable i llegit el llibre, tan bell com la Columbia britànica.

Tanmateix tinc una excusa. M'he fet vell i no les abasto.

Avui us envio un article sobre el mestre Ruyra, nat fa 150 anys.

Avui he rebut el "xàfec", amb el meu article sobre la guerra. Me l'estimo. Em va dur records d'un bombardeigs que vaig patir a casa, amb la mare i la germana tremolant arrapades a mi. Havíem menjat dotze avellanes cadascú per sopar.

Bé, dona nobis pacem.

Pau, salmó, xarop d'erable i bon humor.

Vostre, com sempre.

Josep M. Ballarín i Monset.

## To be or not to be

Josep M. Ballarín i Monset

"Ser o no ser", que feia dir a Hamlet el mestre Shakespeare. Famosa dita que traduïda a l'anglès més culte de la nostra solsonina, fóra: "Tupí o no tupí", com diu el Xaquespí.

Però no començo per aquestes, encara que acabaré tombant-hi. Ves que m'he llegit un llibre que esgarrapa com una gatosa. Es diu No som ni serem, d'en Xavier Roig.

L'aital ens surt de trascantó, no pertany a la cultureta, no fa escudella entre els polítics. Res de tot això. És dels qui van per feina i trobem als aeroports fent negocis de milanta milions d'euros a la taula del cafè a punt de marxar cap a Yokohama.

L'home, però, no ha perdut el centener, s'estima Catalunya de debò. Tot i que se la vigili voltant món, en el qual aquest racó del "som i serem gent catalana" no és més que un parraquet.

No se'n calla cap i escriu amb una prosa al galop que en algun moment se li torna esgarrip de plany malgrat que tingui el mòdul de l'economia. Recordant en Prat de la Riba, entra a sac amb els mestres polítics, ineptes, tancats en les picabaralles de partit, deixant-se penjar la llufa pels de Navalcarnero, els quals, siguin de dretes i ens ho facin a cops de tralla, siguin d'esquerres i ens ho facin a vaselina, sempre ens voldran tenir estacats en nom de la seva intocable unitat. Ben clar. El qui ara mana és tant del morro fort com el Carrillo.

Una altra, per no estar-se de res, ens fa saber que l'Estatut és la llufa dels innocents.

Apa, minyons. I mestre Roig les etziba sense saber res de les eleccions a estiracabells als nostres pobles, que passen una febrada cada quatre anys a les eleccions municipals.

Anant cap a l'economia, després de fer-nos saber que el Duran Farell no era l'amo de Gas Natural, assegura que ací ja no tenim burgesia de volada. Amb prou feines ens queda algun

nét del senyor Esteve que només sap agafar el pont aeri per veure quina pell de conill arreplega per allà.

Posat a ventar-les no s'està de dir que Barcelona s'ha menjat tot el país, mentre es tornava una mena de parc d'atraccions per a japonesos, provinciana i fent el rebec amb Madrid, però deixant-s'hi ajovar.

Malament rai, afegeix. Més valdria que, en alguna cosa, Barcelona fos la cinquena d'Europa i no pas la segona i guexada d'aquests verals.

No es descuida pas dels nostres dits intel·lectuals, que o bé acaben no ejerciendo com l'Eugenio de Ors o viuen en la gàbia de llaua daurada barcelonina.

Ep. No faig més que resumir.

L'home en diu més, però no cal que m'hi allargui. Davant de tanta raó com em sembla que té, sense discutir-li que tururut viola del "som i serem" de la Santa Espina, només puc capgirar-li la dita, i justament a la solsonina que deia.

"Tupí o no tupí".

Som a cal Pixarrellisca però som. Serem un parrac estripat, però serem. Tot és que tinguem el tupí d'en Prat de la Riba i de la seva burgesia. No pas sortida com el Patufet de sota una col. Tot el Modernisme surt de l'esclat de càntics de la Renaixença.

Tocant fons. El nostre mal és que del geni cultural al més pelat, el to de la gent és no creure en res, tant que ja ni creuen en l'home. Apa. Ves-los a fer creure en una pàtria, oberta i sense romanticismes.

Pel dret. Hem perdut el nord de les benaurances, que fins tenien els nostres anarquistes cremant esglésies i matant capellans. I això no ho salvarà l'economia ni la política.

No sé pas si tindrà esma de tornar a parlar de tot això, que prou escauria.

Per ara, plego.

## **Els fonaments de la Catalunya contemporània**

Joaquim Albareda  
Historiador

Rares vegades la valoració sobre l'aportació intel·lectual d'un científic suscita tanta unanimitat com passa amb l'historiador Pierre Vilar. Dotat d'una intel·ligència excepcional i d'una perspicàcia finíssima, ha esdevingut una de les figures cabdals de la cultura catalana del segle XX. Enamorat de Catalunya, de geògraf que estudiava la indústria a Barcelona es convertí en l'historiador que ha escrit una de les obres més sòlides sobre el nostre país, alhora que l'estudi del cas català li servia per desenvolupar una concepció historiogràfica i un mètode, en la línia del millor marxisme, lluny de tota ortodòxia: la "història total" o la necessitat de concebre la realitat històrica com un tot.

Amb aquest objectiu ambiciós va posar fil a l'agulla a la seva magna obra Catalunya dins l'Espanya moderna (1962), amb un subtítol prou aclaridor: Recerques sobre els fonaments econòmics de les estructures nacionals. Una feina que va completar amb altres estudis decisius com La Companyia Nova de Gibraltar (on analitzà, esplèndidament, la burgesia emergent del segle XVIII i els seus múltiples negocis) i Assaigs sobre la Catalunya del segle XVIII, on, entre altres treballs importants, situà en el lloc que li pertoca la figura de l'il·lustrat Antoni de Capmany. A Catalunya dins l'Espanya moderna hi abordà tres qüestions cabdals: la relació entre "Estat" i "nació", en una reflexió de caràcter metodològic; el "fet català", mitjançant un recorregut, brillant i suggestiu per la història de Catalunya, sempre atent a la "consciència de grup" i a les complexes relacions amb Espanya; i, finalment, estudià a fons les condicions de l'arrencada econòmica a partir de 1760 i les transformacions socials que la van acompanyar. Hi explicà la paradoxa aparent d'un segle que s'inicià amb la pèrdua de l'Estat i les seves institucions centenàries, i que es va cloure amb un creixement demogràfic i econòmic sense precedents que situava Catalunya a les portes de la industrialització. Demostrà que es tractava d'un creixement derivat de la dinàmica interna de la societat catalana, del desenvolupament de l'especialització productiva i dels intercanvis -amb les desigualtats socials que el procés comportà: enriquiment d'alguns, empobriment de molts-, que poc tenia a veure amb la política, en aquest cas del despotisme il·lustrat dels Borbons, i que enfonsava les seves arrels a la darreria del segle XVII.

L'amplitud de la recerca, el seu rigor científic i la consistència de les seves argumentacions, farcides de matisos i d'observacions agudes, l'han convertida en l'obra de referència de la historiografia catalana del segle XX, a la vegada que ha servit d'estímul a multitud d'estudis posteriors que, en termes generals, han confirmat les seves hipòtesis. Perquè, i aquesta fou una altra virtut de l'historiador, Vilar es mostrà sempre disposat a escoltar i a donar consell als historiadors que ens hi adreçàvem, ja fos en els seus sovintejats sojorns a Barcelona o en el seu acollidor àtic a la vora del Sena on sempre érem ben rebuts.

Els catalans estem en deute amb Vilar per haver-nos proporcionat les claus interpretatives de la Catalunya contemporània. I els historiadors, en concret, perquè fou el mestre que ens ajudà a "pensar històricament".



## A CANONADES

Isabel-Clara Simó

Un irat lector em retreia, no fa gaire, la meua opinió que a l'Iraq estan ara pitjor que amb la dictadura. Com que m'equivoco sovint, me'l vaig llegir amb calma, però no hi vaig aprendre res de nou. Mala sort. El que veig és una població esporuguida, unes invasions militars domiciliàries que han de ser insuportables ("Què volen aquesta gent, que truquen de matinada?"), una democràcia que no es veu ni en el més optimista dels pronòstics, un país destruït, en ruïnes, una espoliació gegantina... Sé que la frase feta, en aquest context, sona grotesca, però és descriptiva: això és matar mosques a canonades. Tinc al davant un mapa del món d'una organització pacifista en què consten els conflictes armats del món, tots ells espantosos, i també les dictadures més ferotges, amb les quals no es fica ningú, ni tan sols els ardits soldats espanyols que estan sota les ordres de Polònia i sota la insígnia del toro d'Osborne, marededeusenyor i quin calvari que ens toca travessar per uns pecats que potser no hem comès! Totes les justificacions, si és que es poden dir així, d'aquella infausta guerra han anant caient com els naips de la sanguinària reina de cors d'Alícia en terra de meravelles; la situació del conflicte entre Israel i Palestina continua amb la seva tràgica escalada de morts; els immensos beneficis que ens havien de caure a sobre als que tenim passaport espanyol no s'han vist enlloc...

Llegeixo un llibre deliciós, *Contra el PP*, de Manuel Trallero, que una persona amabilíssima va tenir l'encert de regalar-me. Què ha passat amb la il·legalització de Batasuna: on són els avantatges? S'ha escapat ETA com havien promès? S'ha pacificat el País Basc? Tot al contrari: la divisió social i el foc atiat són encara pitjors. A propòsit del triomfalisme d'Aznar en la il·legalització, diu Trallero: "Cal anar amb molt de compte amb la terminologia, ens hi podem quedar atrapats, com un elefant en una terrisseria. El senyor Nelson Mandela va ser condemnat a la forca pel poder blanc de Sud-àfrica per actes de terrorisme amb el suport de la Cuba marxista de Castro. ¿Us imagineu en Josu Ternera amb el premi Nobel de la pau com ho ha estat el líder de la lluita antiapartheid? L'Estat d'Israel va néixer després d'una violenta campanya terrorista amb la voladura, per exemple, de l'Hotel Rei David de Jerusalem, amb nens a dins". Fa pensar, sí senyor.

---

## APLEC DE TARDOR

L'Aplec de Tardor Torna a estar aquí!, **el proper 7 de Setembre**, a partir de les 11:00 AM. Veniu a celebrar la **Diada Nacional de Catalunya**.

Es fara a la seu del Casal al **9050 Cameron St.** Si us cal més informació truqueu a l'Anna Maria (604-421-5364). Com sempre, l'amanida anira a càrrec del Casal i hi haura una barbacoa per

aquell que la vulgui utilitzar. Encoratgem a tothom a portar coses per compartir en un potluck!

No cal dir que depenent del temps ho farem bè al jardí, o ho farem a l'interir del Casal. En tots els casos es recomana de portar per si de cas impermeables i/o paraigües.

## RECEPTES DE CUINA CATALANA.



### Bunyols de bacallà

---

4 persones  
50 minuts

#### Ingredients:

- \* 300 g de bacallà remullat
- \* 1/2 vas de llet
- \* 2 cullerades de farina
- \* 2 grans d'all
- \* 2 ous
- \* 1 culleradeta de llevat en pols
- \* julivert
- \* oli per fregir

1. En un atuell fons, poseu els dos rovells de l'ou, tot reservant-ne les clares; afegiu-hi la farina i la llet. Trebal·leu els ingredients per formar una pasta homogènia.
2. Afegiu l'all i julivert picats, i el llevat.
3. Esmicoleu el bacallà i afegiu-lo a la pasta preparada. Deixeu-ho reposar 10 minuts.
4. Bateu les clares de l'ou a punt de neu fort.
5. Després incorporeu-ho a la massa en l'últim moment i amb molt de compte, per tal que no es perdi la consistència.
6. Comproveu el punt de sal. Escalduu oli en abundància en una paella.
7. Amb una cullera petita, preneu les porcions de pasta i poseu-les a fregir en oli ben calent. Els bunyols giren ells mateixos.
8. Escorreu-los sobre paper absorbent o un drap net, per eliminar-ne l'excés d'oli. Ja són a punt per ser servits ben calents

### Espinacs a la catalana

---

4 persones  
40 minuts

#### Ingredients:

- \* 2 quilos d'espinacs
- \* 100 g. de pernil magre
- \* 150 g. de panses de Màlaga
- \* 100 g. de pinyons
- \* 1 gra d'all
- \* oli sal, pebre

1. Trieu i renteu bé els espinacs, tot canviant-los d'aigua algunes vegades (heu de tenir cura que no quedi gens de terra).
2. Poseu-los a bullir amb molt poca aigua i sal uns cinc minuts; tot seguit, deixeu-los escórrer i refredar, premseu-los perquè surti tota l'aigua i talleu-los petits.
3. Escalfeu una mica d'oli en una paella grossa, sofregiu l'all, traieu-lo quan estigui daurat, poseu-hi el pernil tallat a trossets petits, deixeu-ho sofregir una mica i tot seguit afegiu-hi les panses (sense cues).
4. Quan s'inflin, afegiu els pinyons, deixeu-ho sofregir una mica i, abans que els pinyons adquireixin color, afegiu-hi els espinacs. Sofregiu-ho tot junt a foc lent, per tal que el conjunt s'escalfi uniformement.
5. Rectifiqueu de sal, assaoneu amb pebre. Serviu en una safata calenta

## La biblioteca del casal es posa al dia

Gràcies a la Generalitat de Catalunya, en Carles Roch-Cunill i la Mariana Hudson-Vinyes la biblioteca del casal molt aviat serà a internet.



En Carles i la Mariana estàn treballant en aquest projecte catalogant i entrant a la base de dades els aproximadament 500 llibres i altres publicacions de la biblioteca del casal. A finals d'Octubre els socis podrem consultar a través de la pàgina web del casal tots els títols disponibles.

En una segona fase d'aquest projecte, aquest mateix sistema ens permetrà consultar la disponibilitat de títols i reservar-los per internet. Aquestes darreres opcions estàn pendents d'aprovació i no es posarien en marxa fins ben entrar el 2004.

Si voleu llegir algun llibre en català no disponible a través de la biblioteca, envieu-nos un e-mail a [casal@ashlu.com](mailto:casal@ashlu.com) amb el títol de llibre i l'autor i mirarem d'afegir-lo a la col.lecció del casal.

El casal té una variada col.lecció de llibres en català per totes les edats....amb més de 500 títols. A més a més tenim un col.lecció creixent de CDs de música, DVD, enciclopedies, diaris, revistes diverses i videos. Us convidem a que hi feu una ullada!

La Biblioteca del Casal ha rebut les següents donacions de llibres:

### \*L'ÓMNIUM CULTURAL:

- Cartells de tots els Premis de Honor de les Lletres catalanes.
- El Deficit Fiscal de Catalunya amb Espanya per Úrsula de Serrallonga.
- Noves Proves de la catalanitat de Colom per Lluís Ulloa.
- Compendi de la Doctrina Catalanista per Prat de la Riba i Pere Muntanyola,
- Doctrina Catalanista per Fidel Constant.
- L' Autodeterminacio en el Nou Ordre Mundial per Morton H. Halperin i David J. Scheffer.
- El Fet Diferencial Catala per J.M. Batista Roca.
- El Cas de Catalunya, Apel.lacio a les nacions Unides, abril 1945.

### \*Angelina Miró:

- L'Últim Càtar per Lluís Racionero.
- L'Emperador o l' ull del Vent per Baltasar Porcel.
- L'Avi, Francesc Macià per Alfred Bosch,
- T' Imagines la Vida Sense Eil? per Isabel Clara Simó.

### \*General Maldonado del Govern Militar de BCN:

- Documents del Conveni de Nootka Sound,
- Conferencia: "El Ejercito Espanol en la Isla de Vancouver".

### \*Arxiu de Les Corts, Barcelona:

- Les Corts, Govern local i Limits Antics,
- La Colonia Castells de Les Corts 1923-1936.

# APLEC DE PRIMAVERA







